

عنوان مقاله:

بررسی تطبیقی ساختار روایی افسانه «گنبد مشکین» و «صادق» ولتر با تکیه بر مولفه های ریخت شناسانه ولادیمیر پراپ

محل انتشار:

دوفصلنامه پژوهش های زبان و ترجمه فرانسه، دوره 3، شماره 1 (سال: 1399)

تعداد صفحات اصل مقاله: 21

نویسندگان:

عسل درخشان نسب - دانشجوی دکتری، گروه زبان فرانسه، واحد علوم و تحقیقات، دانشگاه آزاد اسلامی، تهران، ایران

محبوبه فهیم کلام - دانشیار، گروه زبان فرانسه، واحد تهران غرب، دانشگاه آزاد اسلامی، تهران، ایران (نویسنده مسئول)

محمد رضا محسنی - دانشیار، گروه زبان فرانسه، واحد اراک، دانشگاه آزاد اسلامی، اراک، ایران

خلاصه مقاله:

فرانسوا-ماری آروئه مشهور به ولتر از نام دارترین فیلسوفان و نویسندگان عصر روشنگری در قرن هجدهم فرانسه است. قصه فلسفی صادق، اولین قصه ولتر، با زبانی ساده و روان مقابله زادیدگ، قهرمان داستان، را با سرنوشت نشان می دهد. در بخش سوم کتاب، زادیدگ با افرادی ملاقات می کند که دنبال اسب و سگ گمشده پادشاه هستند. این بخش از قصه نه تنها از لحاظ موضوعی بلکه به لحاظ ساختار روایت شباهت بسیاری به افسانه گنبد مشکین هشت بهشت امیر خسرو دهلوی، شاعر پارسی گوی هندوستان دارد. در این حکایت نیز سه شاهزاده دانا با ساربان شتر گریخته ای روبه رو می شوند. هدف از نگارش این مقاله بررسی ساختار روایی این دو اثر ارزشمند در ادبیات فارسی و فرانسه است؛ بدین منظور روش کار ریخت شناسانه ولادیمیر پراپ، نخستین محقق در این زمینه مد نظر خواهد بود. بنابراین در این پژوهش برآنیم ساختار روایی این دو اثر را بر اساس رویکرد ریخت شناسانه پراپ بررسی کنیم تا ببینیم تا چه اندازه ای این دو داستان می تواند در چهارچوب معین وی قرار گیرد. همچنین وجوه مشترک و متمایز آن ها را با الگوی پراپ خواهیم شمرد. به موازات این امر نگارندگان این مقاله ساختار روایی هر دو اثر را با شیوه علمی نقد پراپ تطبیق، مقایسه و تجزیه و تحلیل خواهند کرد و شباهت ها و تفاوت های روایی این دو داستان که برای جذب مخاطب آسیایی و اروپایی در نظر گرفته شده است را بررسی می کنند.

کلمات کلیدی:

ریخت شناسی، خویشکاری، روایت، قصه، شخصیت

لینک ثابت مقاله در پایگاه سیویلیکا:

<https://civilica.com/doc/1350906>

